



猜灯谜、写春联、辨汉字

趁着过佳节 玩着学中文

凌波

元宵节是承接春节的又一股节庆热浪。作灯谜、猜灯谜、贴灯联，人们用汉语将热烈的节日气氛点燃，在字里行间传达情感与祝愿。

可深入认识中国传统文化的意义。

猜灯谜 趣味多

“十五天”打一个字，胖；“七仙女嫁出去一个”打一成语，六神无主；“红公鸡，绿尾巴，身体钻到地底下，又甜又脆营养大”打一蔬菜，红萝卜；“愚公之家”打一成语，开门见山……面对五花八门的灯谜，猜谜者需要“脑洞大开”。猜灯谜启迪智慧又饶有趣味，所以流传久远，受到男女老少的喜爱。

“千里随身不恋家，不谈话饭不淡茶，日落西山不见它。你猜这是什么？”现在在天津电视台做主持人的乌克兰小伙儿耶果和笔者打趣道，笔者回答说是影子，耶果笑道：“是影子。猜灯谜太有意思了。”

四川师范大学文学院教师苗笑武认为，“猜灯谜”对于学习汉语帮助很大，首先是寓教于乐，能够进一步激发外国人学习汉语的兴趣。

中国灯谜内容丰富，包含字谜、成语、人名、动植物、典故等，外国人可以借助猜灯谜内容活学活用汉语词汇，加深对汉语语素的理解。比如灯谜中的字谜“七十二小时”，谜底为“晶”，可以帮助外国人进一步理解汉字中会意字的内涵。其次，可以帮助汉语学习者深入理解中国传统文化内涵，一些带有习俗知识的灯谜揭示了中华典故，如“兔子请老虎”，谜底是“寅吃卯粮”，其中包含了中国的生肖文化、天干地支的对应等知识，猜谜者通过探求谜底，

贴对联 节意浓

元宵佳节，有对联一副“增福添喜”：时际上元，玉烛长调千户乐；月当五夜，花灯遍照万家春。春节，也有春联一副“恭贺新春”：迎春喜迎富富富，接财接福接平安。清明节，有对联一副“寄托哀思”：睹物思亲常入梦；训言在耳犹记心。端午节，有对联一副“抒情言志”：龙舟竞渡，不忘楚风余韵；诗台抒怀，更忆圣贤先贤。中秋节、重阳节……对联包含着诗词歌赋，体现着汉语言文字的声韵美、形式美，寄托着人们的情感愿望，体现着作者的才思。

“北雁南飞双翅东西分上下；前车后撤两轮左右走高低。”这是我记得的一副对联。我认为接歇后语、对春联、打灯谜等汉语游戏非常有趣，也很深奥，我从中学到了很多的中华文化知识。”来自北京语言大学汉语言专业的日本留学生西田聪说。

“对联要求对仗，即语义上要求相对、相类、相似，同时也蕴含了相异；韵律上除了整齐对等以外，还要求音韵平仄相对，这样读起来才好听。”中国社会科学院语言研究所副研究员唐正大如是说。

苗笑武认为，常见的春联表达一种中国民俗心理，求富贵、兴旺、和睦、平安等，如“一帆风顺全家福，万事如意满堂春”，浅显易懂，寓意美好愿望。外国人认识了解这样的春联容易融入中国人日常生活，贴近感。而一些有诗词特征的对联则彰显中国文学的魅力和文化意境，如郑板桥的“汲来江水烹新茗，买尽青山当画屏”，能够让外国人在学习汉语基础知识的同时，领略到中国的美学高妙境界。

民俗字 寓意美

下图几个笔画繁缛、似曾相识但又叫不上名字的“字”是民俗字。民俗字是民间喜闻乐见的一种书法形式，又叫组合字、团结字等。民俗字不仅具有装饰性，还表达着吉祥的含义，是中国传统吉祥文化的重要组成部分。在春节这样的喜庆节日中常常作为窗花张贴。如第一张图中的民俗字，是“招财进宝”4个字组成，4个字巧妙地构图，形成一个具有美感的“新字”，传达一种吉祥的寓意。第二张图是人们最熟悉的“囍”字，在新婚场所贴于新房内，也设计在各种结婚用品上。两个喜字方正对称，寓意结婚男女并肩而行，其中的4个“口”字寓意“子孙满堂”。第三张图“日日有见才(财)”为明朝大才子唐伯虎所创，原义勉励自己每天要勤奋。后被人们延伸为日日见财，亦通“日日有见财”、“日日有财见”。

“民俗字是已有汉字的组合，即一些具有吉祥、喜庆意义的字眼的组合。它们的文化彰显和传播功能所起作用的范围是特定的，例如招贴画等，基本略等同于绘画，或者是介于绘画和文字之间的形式。有意思的是，这种文字组合规则，也往往是汉字造字法的延伸。例如下结构、表里结构等等。”唐正大说。

对联、灯谜和民俗字都是人们喜闻乐见的语言民俗形式，它们既有游戏的欢愉，又有教化的深意，是中华文化传统中的珍宝。

“对联包含中国人天地和谐观念，灯谜依赖于汉字音形的熟练掌握，民俗字积聚吉祥祝愿，这些语言民俗形式依靠汉字音义二维、符号繁多、语素定型等特点，提供了丰富的汉民族文化信息。想要深入了解中华文化的人，不妨参与这些活动，不仅有利于学习汉语，更有利于理解中华文明。”华东师范大学社会发展学院民俗学研究所李明浩教授如是说。汉语在节庆民俗中的使用与发明，体现汉语的特点与文化魅力。发扬这种魅力，让世界更喜庆，更和谐，更精彩。



今天是农历正月十五，元宵节。民间有一个说法，叫作“没过十五都是年”，意思是说，只有过了正月十五，春节才算真正过去，回家团聚过年的人才能再次离家启程远行。正月是农历的元月，古人称夜为“宵”，所以称正月十五为元宵节。正月十五是一年中第一个月圆之夜，也是一元复始、大地回春的夜晚，因此元宵节又称为上元节。按中国民间的传统，在这一天要点起彩灯以示庆贺，所以元宵节又称为灯节。现在你知道了吧？上元节、灯节、元宵节说的都是正月十五。赏月、燃灯、放焰火、猜灯谜、吃元宵……人们在正月十五要再热闹一番。

元宵节的一个重要活动内容是猜灯谜。它是一种机智、诙谐的文字游戏，以汉字的形、音、义为基础，利用字形的拆分离合、增补、减损等方法构成谜底与谜面。古时把谜语写在灯上，高高挂起，供众人猜射，所以“猜灯谜”又叫“打灯谜”。灯谜体现着中文的精妙和魅力，作为中国独有的民间文学艺术形式而流传千年。灯谜雅俗共赏，文人雅士自然大显身手，平民百姓，甚至是文盲也能参与其中，不少民间灯谜就是靠口口相传而流传下来的。

现代社会中人们的生活节奏加快，生活内容改变，过元宵节的方式也发生了变化。但汉语这座“金山”始终是我们背靠的支点。稍加留意就会发现，在不少中国传统节日中，都有汉语、汉字作为主角的活动内容：春节制作春联、元宵节猜灯谜、中秋节吟诗作画……近年来，不少海外中文学校和孔子学院把中国传统节日作为学习中文、展示中华文化的一个良好时机，在节日前后纷纷开展丰富多彩的活动吸引学生。发掘和传承中华文化传统是当代中国人的责任，而对于众多的海外华裔子弟和外国汉语学习者来说，利用中国传统节日这个时间节点参与相关的文化活动，既能有趣地学习中文，又能借此了解丰富的民俗知识，可谓一举两得。



背靠『金山』好作为

刘菲

在中文课堂上过春节

春节期间，海外中文学校周末照常上课。丹华文化教育中心《中华学经》1班的李卫老师把教室布置得年味十足，来上课的孩子们也都换上了喜庆的节日衣服，头上的十二生肖头饰还是学校专门从北京购买回来的呢。课后，孩子们欢快地从老师手里接过红包。老师说，这是对他们小小年纪坚持学中文的鼓励。

有各班级在课堂上组织的迎新春节活动。在老师的带领下，孩子们制作“春”字书签、学写“福”字，背诵十二生肖……把过年与中文课堂教学有机地结合起来。

特别值得一提的是，为了鼓励孩子们坚持学习中文、表彰老师们的付出和奉献，该校已连续16年在春节期间上课时给学生和老师派发红包。

作为荷兰规模最大的中文学校之一，丹华文化教育中心成立16年来，每年坚持开展春节联欢活动，既有全校集中的文体表演，也

大图：手举红包的孩子们和老师合影。

小图：展示自己制作的“春”字书签。（沛雁）



走进中学第一天

宋雅晨（13岁）



我第一次去湖畔中学上课是七年级的第一天。刚进学校，就有招待员欢迎道：“欢迎你来湖畔中学！希望你今天一切快乐！”我点了点头，有点儿紧张，所以赶紧走到七年级新生的会议室。只见老师和学生正在会议室里交流着。半小时后，大家彼此都认

识了，一个老师站起来叫我们按导师组分开，分别跟着导师去他们的办公室。

我所在的组有8个学生，导师姓陈。陈老师是湖畔中学的副校长和历史老师。陈老师的办公室比较小，可是里面有舒服的沙发。陈老师招呼我

们坐下，然后开始介绍湖畔学校的情况。其中有两点我最感兴趣，一是5至11年级的学生必须留在校园内，但是12年级的学生可以走出校园。二是非常强调同学之间要互相帮助，互相尊重。

谈话结束时已经到了午饭时间。大家一起走进餐厅。最先吸引我的是浓香的披萨味。吃完饭，我拿着自己的上课时间表，按照第一节到第九节课的次序一一见过我的任课老师。七年级新生入校时还有一项内容：要去一个绘画工作室，每人领一块空白陶瓷片，可以在上面任意画画。我画画的水平有限，就写下了愿望：“努力学习，睡个好觉，吃个好饭。”然后我找到粉红色和蓝色的颜料，先用粉红色颜料覆盖白陶瓷片作为背景，再把蓝色颜料描到字上。写完后，把“作品”留在店里等烧好以后再取。

从绘画工作室回到学校的时候已经放学了。我看见妈妈来接我，就对我的新朋友们说“再见”。在回家的路上，我想：“今天过得挺好，我会喜欢湖畔中学的。”

（寄自美国）



喜欢中国的日本朋友

吴婷

去年9月，我和一位中国留学生参加了“走进日本家庭”的活动。来到日本快两年了，这还是第一次到日本人家做客。我们去的那一家几代都是教师，是当之无愧的“教师之家”。但这次做客最令我难忘的，不是美味的日本食品，而是主人家里随处可见的中国物件。

这家人十分热爱中国，家中放满了各种中国购入的摆设和装饰品。他一边兴致勃勃地带着我们参观，一边如数家珍地介绍着他的中国“宝物”。

进门玄关处摆放着一方造型独特、玲珑剔透的奇石，光滑的石皮透着微微的红光，我们问主人这是什么石头，主人摇头说他也不知道，那是他在一次去中国旅行时，在河滩上捡到的。当时觉得这块石头形状很独特，就带回日本并打磨抛光做成了摆件。

客厅里挂着一幅装饰画，画中无边无际的沙丘绵延到天际，漫天的黄沙之中，几处绿洲若隐若现。据主人介绍，这幅画是几十

年前他去新疆吐鲁番旅行时买回来的。他回忆说，当时的中国和现在很不一样，交通远没有如今那么便捷。他们一行人坐了好几天的绿皮火车，又换了几趟汽车，才到达目的地。但是，当沙漠在他们面前铺开时，悠悠的驼铃在耳边响起的那一刻，连日旅程的疲劳一扫而空。为了铭记看到的美景，他专程带回了这幅画，摆在客厅的显眼位置。

休息室里铺着的精致地毯，画着传统图案的中式屏风、吉祥的中国结、秀气的梅瓶……这些都是主人多次去中国带回的宝贝。这个摆满各色中国物件的日本人家用一种十分直接的方式，向客人们展示着对中国的喜爱。

我有一个学生是一名护士。她说，有时会有一些中国游客去她工作的医院就诊，这些病人几乎不会说日语。她说，她想和中国病人直接交谈，更好地安慰他们、减轻他们的病痛，帮助他们早日康复。为了实现这个愿望，她开始学习汉语。这个学生随身带着一个小小的笔记本，每上完一节课，她就上面写上新学的字和句子，然后每天在通勤的电车上、休息的间隙进行复习。一次课间休息时，我问她这样累不累，她笑了笑回答说，因为工作的原因她偶尔也会缺席，班上的同学汉语说得比她好，所以她要好好加油。每天去上班，在电车里的通勤时间比较长，能利用这段时间多学点东西，让她很开心。

我想，正是因为日本民间这些喜欢中国、愿意了解中国的人，中日和平的纽带才得以延续。（本文作者系日本关西外国语大学孔子学院汉语教师志愿者）

实现梦想——去中国

俞小玲

众所周知，中国是一个神秘而古老的国度，是一片承载着多元文明和悠久历史的土地，她像一位慈祥的母亲，孕育着无数人的梦。

一次，我偶然在一本书上看到了一句让我终生难忘的话：倘若你有梦想，你应该把它藏在心底，不要随便地宣扬它，这样做，能给你带来实现梦想的力量。

其实，在很久以前，我就在心底埋下了一颗梦的种子——去中国，欣赏中国的美。这么多年来，我用点点滴滴的努力不断地浇灌着这个梦想。

我用浇灌梦想的第一滴水是学习汉语。刚开始，我真的对这门语言望而生畏，束手无策。因为无论发音、书写，还是语法，汉语都与我的母语阿拉伯语截然不同。它对于一个初学者来说，完全是一个陌生的世界，难免会让人产生挫败感。但是我没有放弃，因为梦想的力量支撑着我更加努力和有信心。

就这样，日复一日，年复一年，我在汉语的海洋里畅游着。虽然有时会很

累，但我的“中国梦”总能给我以力量和憧憬，让我继续前进。功夫不负有心人。两年后，在学校举行的一次考试中，我脱颖而出。当我的老师告诉我，我因为成绩出色而获得去中国留学的奖学金时，我激动地流下了喜悦的泪水。在亲人的依依惜别和朋友的欢送中，我踏上了去往“梦之地”中国的路，我的心在梦的光环里无比欣喜。

很奇怪，第一次来到中国这个仰慕已久的地方，我并没有感到陌生和隔阂。一种亲和感让我很快习惯了在这里的生活，中国仿佛在一瞬间变成了我的家乡。在这种如鱼得水的感受中，我开始更加努力地学习汉语，更加认真地了解中国文化。

我渐渐明白人为什么要谦虚，因为“三人行必有我师”，我们周围有很多值得学习的人，所以要保持谦虚的心态；我渐渐明白为什么我们的生活中总会有这样或那样的困难，因为“岁寒，然后知松柏之后凋也”，生活中的困难是在考



俞小玲近影

验我们；我渐渐明白为什么真正的友谊总是很平淡，因为“君子之交淡如水”。

我了解了中国人“不以物喜，不以己悲”的超然心态；“长风破浪会有时，直挂云帆济沧海”的壮志决心；“斯是陋室，惟吾德馨”的高洁情操；“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的责任感；人与人之间“老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼”的和谐与尊重……

假若中国文化是一片汪洋，那就是我每天畅游其中的一条鱼；假若中国文化是一片沃土，我就是那上面茁壮生长的一棵树苗，吸收着中国大地神奇的营养：谦虚、友爱、真诚、平淡、伟大……我的梦想之树仍在生长着。

（本文作者系北京语言大学埃及留学生） 摄影：雷天戈